



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
26 July 2005
Russian
Original: French

Генеральная Ассамблея
Шестидесятая сессия
Пункт 112(с) предварительной повестки дня*
Выборы для заполнения вакансий в главных органах

Совет Безопасности
Шестидесятый год

Выборы пяти членов Международного Суда

Меморандум Генерального секретаря**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	2
II. Состав Международного Суда	3	2
III. Процедура в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности	4–17	3

* A/60/150.

** В соответствии со Статутом Суда Генеральный секретарь просил государства — участники представить кандидатуры от региональных групп самое позднее к 30 июня 2005 года. В связи с этим настоящий документ не мог быть подготовлен в более ранние сроки.

I. Введение

1. 5 февраля 2006 года истекают сроки полномочий следующих пяти членов Международного Суда:

- г-на Владлена С. Верещетина (Российская Федерация)
- г-на Питера Х. Коойманса (Нидерланды)
- г-на Франсиску Резека (Бразилия)
- г-на Томаса Бюргенталя (Соединенные Штаты Америки)
- г-на Набиля Эль-Араби (Египет).

В этой связи необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности в период проведения шестидесятой сессии Ассамблеи избрали пять судей на срок полномочий в девять лет начиная с 6 февраля 2006 года.

2. Генеральный секретарь обратился к национальным группам государств — участников Статута Суда с просьбой выдвинуть кандидатуры самое позднее к 30 июня 2005 года. Выдвинутые к этой дате кандидатуры и биографические данные кандидатов включаются в отдельные документы, представляемые Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности (A/60/187-S/2005/447 и A/60/188-S/2005/448). Кроме того, список кандидатов будет содержаться в бюллетенях для избрания, распространяемых в ходе выборов. Цель настоящего меморандума состоит в том, чтобы указать нынешний состав Международного Суда и изложить процедуру в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности в связи с выборами.

II. Состав Международного Суда

3. В настоящее время в состав Международного Суда входят:

Председатель:

г-н Ши Цзююн (Китай)***

Вице-председатель:

г-н Реймонд Рандзева (Мадагаскар)**

Судьи:

Рони Абраам (Франция)**

Абдул Корума (Сьерра-Леоне)***

Владлен С. Верещетин (Российская Федерация)*

Розалин Хиггинс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)**

Гонсало Парра-Арангурен (Венесуэла (Боливарианская Республика))*

Питер Х. Коойманс (Нидерланды)*

Франсиску Резек (Бразилия)*

Аон Шаукат Аль-Хасауна (Иордания)**

Томас Бюргенталь (Соединенные Штаты Америки)*

Набиль Эль-Араби (Египет)*

Хисаши Овада (Япония)***

Бруно Зимма (Германия)***

Петер Томка (Словакия)***

* Срок полномочий истекает 5 февраля 2006 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2009 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2012 года.

III. Процедура в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности

4. Выборы будут проводиться в соответствии со следующими положениями:

- a) Статута Суда, в частности статьями 2–4 и 7–12;
- b) правил 150 и 151 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
- c) правил 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.

5. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности независимо друг от друга приступят к выборам пяти членов Суда для заполнения открывшихся вакансий (статья 8 Статута).

6. Согласно статье 2 Статута члены Суда должны избираться вне зависимости от их гражданства, из числа лиц высоких моральных качеств, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, или являющихся юристами с признанным авторитетом в области международного права. В соответствии со статьей 9 при избрании избиратели должны иметь в виду, что не только каждый избранный в отдельности должен удовлетворять всем предъявляемым требованиям, но и весь состав судей в целом должен обеспечить представительство главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.

7. Избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности (пункт 1 статьи 10 Статута).

8. В практике Организации Объединенных Наций фраза «абсолютное большинство» понимается как большинство всех избирателей независимо от того, участвуют ли они в голосовании или получают ли право на участие в голосовании. В Генеральной Ассамблее избирателями будут являться 191 государство-член. Соответственно, для целей настоящих выборов абсолютное большинство в Ассамблее составляет 96 голосов.

9. В Совете Безопасности абсолютное большинство составляет восемь голосов, и голосование при выборах в Суд проводится без всякого различия между постоянными и непостоянными членами Совета (пункт 2 статьи 10 Статута).

10. Имеют право быть избранными только кандидаты, внесенные в избирательные бюллетени. Избиратели в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности отмечают кандидатов, за которых они хотят проголосовать, ставя в избирательном бюллетене крестик против их фамилий. Каждый избиратель может голосовать лишь за пять кандидатов, а в ходе последующих голосований, если это потребует, за пять кандидатов, за исключением тех кандидатов, которые уже получили абсолютное большинство голосов.

11. На 915-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 16 ноября 1960 года состоялась дискуссия по процедурному вопросу, заключающемуся в том, следует ли применять правило 94 (тогда правило 96) правил процедуры Ассамблеи при выборах в Международный Суд. Это правило устанавливает процедуру проведения ограниченных голосований в том случае, если в результате первого голосования необходимое количество кандидатов требуемого большинства голосов не получило. Ассамблея постановила 47 голосами против 27 при 25 воздержавшихся, что это правило к выборам в Суд не применяется, и приступила к выборам необходимого количества кандидатов путем проведения серии неограниченных голосований. Это решение последовательно выполнялось.

12. Если при первом голосовании в Генеральной Ассамблее или в Совете Безопасности число кандидатов, получивших абсолютное большинство голосов, будет меньше пяти, то будет проведено второе голосование, и голосование будет продолжаться на том же заседании до тех пор, пока пять кандидатов не получат требуемого большинства голосов (правило 151 правил процедуры Ассамблеи и правило 61 временных правил процедуры Совета).

13. В Совете Безопасности имели место случаи, когда абсолютное большинство голосов в ходе одного и того же голосования получало большее, чем требовалось, число кандидатов. Практика, которой придерживался Совет, заключалась в проведении нового голосования по всем кандидатам, и Председатель Совета не извещал о результатах голосования Председателя Генеральной Ассамблеи до тех пор, пока абсолютное большинство в Совете не получало лишь требуемое число кандидатов, и не более.

14. Только тогда, когда пять кандидатов получают требуемое большинство в одном из органов, Председатель этого органа сообщает Председателю второго органа фамилии этих пяти кандидатов. Председатель второго органа не доводит до сведения членов этого органа эти фамилии до тех пор, пока этот орган сам не отдаст пяти кандидатам требуемого большинства голосов.

15. Если при сопоставлении соответствующих списков фамилий кандидатов, получивших абсолютное большинство в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, таким образом будет избрано меньше пяти кандидатов в соответствии с пунктом 7 выше, то Ассамблея и Совет, опять независимо друг от друга, продолжат на втором, и в случае надобности на третьем, заседании выборы кандидатов путем проведения дополнительного голосования за оставшиеся вакантными места (статья II Статута); результаты вновь сопоставляются после получения требуемым числом кандидатов абсолютного большинства голосов в каждом органе.

16. Однако если после третьего заседания одно или несколько мест окажутся незаполненными, то в любое время, по требованию любого органа, может быть создана согласительная комиссия в составе шести членов: по три члена, назначаемых каждым органом. Такая согласительная комиссия может абсолютным большинством остановиться на кандидатуре одного лица на каждое еще свободное место и представить одну или несколько кандидатур для соответствующего утверждения Ассамблеей и Советом. Если согласительная комиссия примет единогласное решение, то она может представить кандидатуру какого-либо лица, не включенного в кандидатские списки, при том условии, что эта кандидатура отвечает необходимым требованиям (пункты 1 и 2 статьи 12 Статута).

17. Если согласительная комиссия придет к убеждению, что выборы не могут состояться, тогда уже избранные члены Суда приступают в срок, определяемый Советом Безопасности, к заполнению свободного места или свободных мест путем избрания членов Суда из числа кандидатов, за которых были поданы голоса либо в Генеральной Ассамблее, либо в Совете Безопасности. В случае равенства голосов судей голос старшего по возрасту дает перевес (пункты 3 и 4 статьи 12 Статута).
